

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 25?? ?????????? 2012 (*)

«????????? ???????? ?????? – ?????? 49 ????? ??? 63 ????? – ?????? 31 ??? 40 ??? ?????????? ???
– ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? – ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? – ?????????????? ?????????????????? ??????
????????? ?????? – ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? – ??????????
????????? – ?????????????????? ??????»

????? ???????? C-387/11,

? ? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ??? ??????? 258 ?????, ??? ?????????? ?????
19 ???????? 2011,

????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? W. Mölls ??? ??? C. Soulay, ?? ????
????????????? ??? ??????????????,

????????????????,

?????

????????????? ??? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? J.-C. Halleux ??? ??? M. Jacobs,

?????,

????????????????????? ???

? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????,
????????????????????? ??? ??? S. Behzadi-Spencer,

????????????????,

? ? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Tizzano, ?????????????????? ??? ??????? ??????????, A. Borg Barthet, E.
Levits (?????????), J.-J. Kasel ??? M. Berger, ??????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ??? ?????????? ???, ? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????

??? ?? ????????? ?? ???????, ????????????? ?? ??? ????????????????? ??????? ??? ????? ??
???????????? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ??????? ?????? ????????? ?? ?? ??
???????????? ????? ????????????????? ?? ????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ??????
??? ????????????? ?? ??????? ?? ?? ????? 49 ??? ?? 63 ??? ????? ?? ?? ?? ????? 31
??? 40 ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ????????????? ???, ??? 2?? ????? 1992 (?? 1994, L
1, ? 3, ??? ????: ????????? ???).

?? ????????? ??????? ????????

2 ?? ????? 1 ??? code des impôts sur les revenus 1992 [??????? ?? 1992 ????? ?????????????
?????????????] (??? ????: CIR 1992) ??????:

«§ 1. ????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????:

1° ????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????
????? ?????????????? ?????????? ??????????

2° ????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????????
????? ??????????

3° ????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????,
????????????????? ?????? ?????????? ??????????

4° ????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??????
????????? ??????????

§ 2. ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?? ?????? VI, ?????????? 1.»

?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??????????

3 ??? ?? ????? 179 ??? CIR 1992 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????, ??? ??
????????? ?? ?????? ? ????, ?? ?????? ?????????? ? ? ??? ?? ?????????????? ? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ??????????

4 ??? ?????????? ????, ?? ????? 185, ????????????? 1, ??? CIR 1992 ?????????????? ?? ?? ??
????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ????, ?????????????????????????
??? ?????????????????? ??????????????

5 ?? ????? 185bis, ????????????? 1, ??? CIR 1992 ??????, ??????????, ?? ?? ??????????
????????????? «????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????, ?????? ??????
?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????????? 219».

6 ?????????, ?? ????? 219 ??? CIR 1992 ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????
????????????????, ?????? ?????, ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????, ??? ?? ?????????????,
????????????, ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????????????????
????????? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????

7 ????????? ?? ????? 249 ??? 261 ??? CIR 1992, ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????

[illegible]

[illegible]

???????? ????????????? ???? ??????, ????????????? ???? ?? ??? ????? ????????????? ?????????
???????????? ? ? ????????????????? ????????????? ?????????? ???? ????????? ????????? ????
???????????????? ????????? ????????? ???? ????????????? ? ? ????????????? ?????????????.

26 ?????, ? ????????? ????????? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? ? ? ????
185, 185bis ??? 219 ??? CIR 1992. ??? ????? ???? ????????????? ????????? ???? ???? ??????????
???????? ????????????? ???? ?????, ? ?????????, ???? ????????? ???? ???? ????????? ? ? ?????
???????? ????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ????? ????? ????????????? ???? ?????
???? ????? ?????. ?????????????, ???? ????? ???? ????? ? ? ???? ????????? ???? ?????????
? ???? ????????????? ? ???? ????????? ???? ? ? ????? ???? ? ? ???? ????????? ??????????????,
? ????????? ????????? ???? ????????????? ? ? ????????????? ????????? ? ? ???? ?????????.

27 ?????, ? ????????? ???? ????????? ???? ? ???? ???? ????????????? ? ? ???? ?????????
???? ???? ????? ? ? ????????????? ? ? ???? ???? ????????? ? ? ???? ????????? ? ? ????
???????? ?????????, ????? ? ? ????? ? ? ?????????, ???? ????? ????????????? ????
???????? ? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ????????? ????????????? ???? ?????, ????
???? ???? ????????? ????????????? ???? ????? ???? ????????????? ????????? ???? ????,
????????????, ???? ???? ????????????? ???? ? ? ???? 281 ??? 282 ??? CIR 1992.

28 ?????, ? ????????? ???? ????????? ????????????? ???? ? ? ????????? ????????? ?????????
???????? ???? ????????????? ????????? ????????? ????????? ???? ???? ?????????, ????
????????, ???? ???? ?????????. ?????????, ? ???? ????????? ???? ???? ????????? ? ?
???????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ????????????????? ? ? ????????? ????
???????? ????????????? ?????????, ???? ? ? ???? ???? ????????? ???? ????????? ?????????
???????????? ???? ???? ????????? ????????? ????????????? ???? ?????.

29 ?????, ? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ? ?
???? ????????????????? ???? ????????? ?????????, ? ? ????? ???? ????????? ????????? ????
???????????? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ????? ???? ???? ????
???????? ????????? ???? ? ? ???? ???? ???? ?????????????, ?????????, ? ? ?????????????
??? ????? ???? ?????????.

30 ?????, ????? ? ? ????? ???? ? ? ????? ???? ? ? ????????? ????????????? ?????????
? ? ????????????????????? ????????????? ???? ????????? ???? ??????????. ? ? ????
???????????? ? ? ????????? ???? ?????????????, ? ? ????????????? ????' ????? ?????????
????????.

31 ?????, ? ????? ????????????? ???? ????? ????????? ???? ????????? ???? ?????????????
???? ????????? ???? ???? ????????????????? ???? ????????? ?????????. ???? ????? ?????????, ?
???? ????????????? ???? ?????????, ???? ???? ????????? ????????? ???? ?????????????.

32 ?????, ? ????????? ????????? ?????????????, ????????? ????? ? ? ????????????????? ????
??? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ?????????, ???? ????????????? ????
???????? ???? ????? ???? ???? ? ? ???? ????????? ????????? ?????????????, ???? ???? ?????????, ?
? ?????????, ???? ?????, ????????? ???? ????????? ? ? ????????? ?????????.

???????? ???? ?????????????

— ???? ???? ????????????? ????????? ???? ????? 49 ???? ???? 63 ???? ?

33 ?????, ????????? ???? ? ????????? ????????????? ????????? ? ? ????? ???? ?????????
??? ????????? ???? ???? ????? 49 ???? ???? ???? ???? ????? 63 ???? ???? ? ? ?????????
???, ???? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ????????? ?????????

??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
??????????? (??., ??????? ??????, ??????????? ??? 24?? ?????? 2007, C-157/05, Holböck, ???????
2007, ? I 4051, ?????? 22, ??? 26?? ?????????? 2009, C-326/07, ?????????? ?????? ?????????, ?????????
2009, ? I-2291, ?????? 33, ??? 11?? ??????????? 2010, C-543/08, ?????????? ?????? ??????????????,
????????? 2010, ? I-11241, ?????? 40, ??? ??? 10?? ??????????? 2011, C-212/09, ?????????? ?????
???????????????, ?????????? 2011, ? I-10889, ?????? 41).

34 ??????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ? ?????? ??????????????? ?????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????? ?????????? ?????
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????? ??? ??????? ?? ??????????????
??? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? (??.
????????????? ??? 12?? ?????????????? 2006, C-446/04, Test Claimants in the FII Group Litigation,
????????? 2006, ? ?-11753, ?????? 37, ??? ??? 21?? ?????????????? 2010, C-81/09, ??????? ??????,
????????? 2010, ? ?-10161, ?????? 47). ???????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????
????????????? ??? ??????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ???
????????????????????? ??????????????? ??????????????, ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ??????????????????? ???
?? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? (????????? ??? 15?? ?????????????????
2011, C-310/09, Accor SA, ?????????? 2011, ? I-8115, ?????? 32 ??? ?????? ??????????????????
?????????????).

35 ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????? ??????????? ?????? ??????????????, ?????? ??????? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????
????????????????????? ??? ??? ??? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????. ??????????, ?? ?? ?????
????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? 49 ??? ?? 63 ???.

– ??? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????? ??? ?? ?????? 63, ?????????????? 1,
?????

36 ??????? ?? ??????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ? ??????
????????????? ??????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ???
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 12?? ???????????????
2006, C-374/04, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ?????????? 2006, ? I-
11673, ?????? 36, ??? 8?? ?????????????? 2007, C-379/05, Amurta, ?????????? 2007, ? I-9569, ??????
16, ??? 19?? ?????????????? 2009, C-540/07, ??????????? ?????? ??????????, ?????????? 2009, ? I-10983,
?????? 28, ??? 3?? ?????????? 2010, C-487/08, ??????????? ?????? ???????????, ?????????? 2010, ? ?-
4843, ?????? 37, ??? ??? 20?? ?????????????? 2011, C-284/09, ??????????? ?????? ??????????????, ??????????
2011, ? I-9879, ?????? 44).

37 ??????? ??????? ?????? ?????????, ??????? ??????, ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????? ???
????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????????????, ???
????????? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? (??., ??????? ??????, ?????????????? Test Claimants in
Class IV of the ACT Group Litigation, ?????????????????????? ??????? 50, Test Claimants in the FII Group
Litigation, ??????????????????????, ??????? 47, ??? 20?? ?????? 2008, C-194/06, Orange European
Smallcap Fund, ?????????? 2008, ? I-3747, ?????? 30, ??? 16?? ?????????? 2009, C-128/08,
Damseaux, ?????????? 2009, ? I-6823, ?????? 25, ??? ?????????????? ?????? ??????????????,
?????????????????????, ?????? 45).

38 ?? ???????????????, ??? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????
?????????? ??????? ?? ??????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????
????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????. ??????????????, ????

????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ??? ??????? ??????????
?????????????, ????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??????, ?????????? ??? ??????? 185bis ??? CIR 1992. ?????????, ?? ?????? 304,
????????????? 2, ?????????? ???????, ??? CIR 1992 ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????
?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ????? ???
????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ????? ?????? ?????? ?????????
?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? 2,50
????? ??????????????. ?? ?????? ???????, ?????????? ??? ??????? 304, ?????????????? 2, ?????????? ???????,
??? CIR 1992 ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ???????, ?????,
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 233 ??? CIR 1992, ?????
??? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ???????, ??????????, ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????.

39 ?????????? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ???, ??????????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 281 ??? 282
??? CIR 1992, ??????????, ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ??? ???, ??????????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ??? ??????? 248 ??? CIR 1992, ??????????
????????????.

40 ??????????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????, ?????????? ?????????????????? ???
????????.

41 ???????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???, ??? ?? ??????? ??? ??????????
????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ??????? ?????? ?????.

42 ?????????????????? ?????????? ???, ????? ?? ?????? 65, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????, «[?]?
????????????? ??? ??????? 63 [????] ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? [...] ??
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ???????
????????????????? ??????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
??? ?????????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????».

43 ? ?? ??? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????????????????? ??????. ??????????, ??? ??????? ??
????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????? (??, ?????????????? ???
11?? ?????????????????? 2008, C-11/07, Eckelkamp ?.??., ?????????? 2008, ?. I-6845, ?????? 57, ???
22?? ?????????????? 2010, C-510/08, Mattner, ?????????? 2010, ?. I-3553, ?????? 32, ??? 10??
????????????????? 2011, C-436/08 ??? C-437/08, Haribo Lakritzen Hans Riegel ??? Österreichische
Salinen, ?????????? 2011, ?. I-305, ?????? 56, ?????? ??? ??? 10?? ?????? 2012, C-338/11 ??? C-

65 ??????, ??? ????? ???? ????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????
?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????
?????????????, ? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???? ?
????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? (??., ??? ?? ?????? ????, ??????
Santander Asset Management SGIIC ?..?, ?????????????????, ????? 28).

66 ?? ?????????????, ??????, ?? ????? 185bis ??? CIR 1992 ??????????, ??????, ??? ?????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ???
??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?
????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????. ?????????, ????????? ??? ?????? 248
??? 304, ????????????? 2, ????????? ??????, ??? CIR 1992, ? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????

67 ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ???
?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?????????????, ? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ??
????????? ?? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ??????????, ?????? ??
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? (??., ??? ???
????????? ????, ????????? Santander Asset Management SGIIC ?..?, ?????????????????, ????? 39).

68 ?? ?? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ? ??????
?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ???
????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????
????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????, ??????, ?? ?????????????????? ??? ??????????
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????? ?????? ????

69 ??? ??????????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
??? ?????????????, ? ??????, ?????????, ?????????????????? ??? ?? ????? 63, ????????????? 1, ???.

??? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????

— ?????????????????? ??? ??????????

70 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????
?????????????

71 ??????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????
?????. ?????????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????????
??? ?????? ???.

72 ?????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????
?????, ??? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ???
????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ??? ?? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???

???????????? ????? ?????????????, ? ??????? ????????? ??? ?? ????????? ?? ??????? ???????
?????? ????? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????.

73 ? ????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????
????????????????? ??? ??????.

— ?????????? ??? ??????????????

74 ???? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????
????????? ??????????????, ??? ??? ???, ??????, ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?? ?????? ?????????????? ???, ?????????, ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????? ??? (??., ?????? ?????, ?????????? ??? 23?? ?????????? 2007, C-112/05, ??????????
????? ??????????, ????????? 2007, ? 2-8995, ????????? 72 ??? 73, ??? 1?? ????????? 2010, C-
233/09, Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ????????? 2010, ? I-6649, ?????? 49, ?????? ??? ??? 20??
???????????? 2011, ?????????? ???? ??????????, ??????????????????, ?????? 74).

75 ???? ?????, ?????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ??????? ??? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????, ?? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? (?? ?????????? ??? 29?? ?????????
2007, C-347/04, Rewe Zentralfinanz, ????????? 2007, ? I-2647, ?????? 42, ??? 18?? ?????????
2007, C-231/05, Oy AA, ????????? 2007, ? I-6373, ?????? 54, Amurta, ??????????????????, ?????? 58,
??? 18?? ????????? 2009, C-303/07, Aberdeen Property Fininvest Alpha, ????????? 2009, ? I-5145,
????? 66, ?????? ??? ??? 20?? ?????????? 2011, ?????????? ???? ??????????, ??????????????????,
????? 77).

76 ?????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????? ????
??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????? ???? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ???? ?????? ?????? (????????????????????
????????????? Amurta, ?????? 59, Aberdeen Property Fininvest Alpha, ?????? 67, ??? ??? 20??
???????????? 2011, ?????????? ???? ??????????, ?????? 78).

77 ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ????
????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????, ??????????????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????
?????.

78 ?????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?
?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??? ??????
????????????? ?????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ???? ??? ?????????????????? ?????????? ???
??? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????, ?????????????? ????

????? ?? ?????????, ?? ?????? ??? ??????? ?????, ??? ????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ???? ????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? (??, ?????????? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation,
????????????????, ????? 59, ??? 17?? ????????????? 2009, C-182/08, Glaxo Wellcome, ??????
2009, ? I-8591, ????? 83, ??? ??? 20?? ?????????? 2011, ?????????? ??? ??????????,
????????????????, ????? 80).

79 ?? ??????????, ?????, ? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????, ?????? ?????, ???
?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????
???? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????
???. ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????

80 ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ? ????????? (??, ?????????????????? ?????????? Dijkman ??? Dijkman-
Lavaleije, ????? 58), ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ???, ?? ?????????????, ??? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????
?????????????????

81 ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????????, ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ??' ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??????

82 ?????????, ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????

83 ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????, ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????, ?????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 63 ???.

— ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 49 ???

84 ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 49 ???, ?????? ?? ?????????????? ???
?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ???.

85 ?????????????????, ? ?????????????????? ??? ?????? 40 ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???

????????, ??? ???? ????????? ????????? ?????????, ?? ??????? ?? ??????????? ??
???????? ????????? ?? ????? ?? ?????? ????????????????? ????????? ????? ???????????
??? ????????????? ?????????????????????????????.

86 ?????????, ? ????????????? ????????????? ??? ??????????? ?? ??? ????????? ??????????
???????? ????????????? ?? ????????????? ????????????????? ? ?????? ????????????????? ?? ?? ??????
49 ??? ???? ?? ????????????????????? ??? ????? ??????? ??? ????????????? ????? ??????? 74 ??? 81
??? ?????????? ???????????.

87 ??? ?? ????????????????? ??????????? ??? ?? ??????????? ??? ?????????, ??????????????? ?? ?????
???????????????????? ????????? ????? ?????? ?? ????????????? ??? ????????????????? ??????????? ??
????????? ??????, ?????????? ??? ?? ?? ????????????????? ????? ????????????????????? ????? ??????????
?????????? ????????????? ? ????????????? ?????????? ??????????????? ?? ??????? ??? ??????????? ?????????
???????????????? ????? ??????, ??????? ??? ????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 49 ???.

??? ??? ?????????????? ??? ????????????? ???

88 ??? ?????? ??? ?? ??????????? ??? ?????? 31 ??? 40 ??? ??????????? ??? ?????? ?? ?????
???????? ??????????????? ?? ??? ???' ??????? ????????????? ??????????? ??? ?????? 49 ????? ??? 63
???? (??, ??????????? ??? 11?? ????????? 2009, C-521/07, ?????????? ????? ??????, ?????????
2009, ? I-4873, ????? 33, ??? ??? 28?? ??????????? 2010, C-72/09, Établissements Rimbaud,
???????? 2010, ? I-10659, ????? 22), ?? ??????? ??? ????????????????? ????????????? ??????, ???
???????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????, mutatis mutandis ??? ?? ?????? 31 ??? 40
??? ????????????? ?????.

??? ??? ????????????????? ?????????????????? ??? ????????????

89 ?? ??????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????, ????? ????????????? ??? ??????? ???
?????????? ??? ???????????, ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????
«?????????????????? ?? ??????????? ??????? ? ????????????????????? ?????????? ????? ??? ???????????????
????????????????????». ? ??????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????? ??? ??????????
????????????????????, ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?? ??? ???? ???? ?????, ????????????????? ???
????????? ????????????? ??? ??????????? ????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? 2007
????????????????, ?????????? ????????????? ???, ?????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????
??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????.

90 ???????, ?????? ??? ?? ??????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? 258 ???
????????????? ?????? ?? ??? ???? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? 267
???? ??? ??, ???????, ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????, ??????? ?????????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 267
???? (??, ??? ??? ??????? ?????, ?????????????? ??? 7?? ????????? 2007, C-178/05, ?????????? ?????
????????, ????????? 2007, ? I-4185, ????? 67, ??? 15?? ?????????????? 2009, C-239/06, ??????????
????? ?????????, ????????? 2009, ? I-11913, ????? 59, C-284/05, ?????????? ?????? ??????????????,
????????? 2009, ? I-11705, ????? 58, C-387/05, ?????????? ?????? ?????????, ????????? 2009, ? I-
11831, ????? 59, ??? ??? 29?? ????????????????? 2011, C-82/10, ?????????? ?????? ?????????????? ???
??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? 63), ??????????? ??????????????, ?? ?????
?????????????, ? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????.

91 ????? ?????????????????? ???????????, ?????? ? ?????????????????? ???, ?????????? ? ?????????? ??????????
?????????????? ?????? ??????????????? ?? ????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????
?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ???????????, ?????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ????

???????? ?????? ??????????? ??? ??? ??????????? ??????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????????????.

92 ?????????, ?? ??????? ????? ??? ??????? ?? ?????? ??????.

??? ??? ????????????? ???????

93 ???? ?? ?????? 69, ????????????? 2, ??? ????????????? ?????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ??????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
???????????. ??????????? ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????. ????
?? ?????? 69, ????????????? 4, ?????? ???????, ??? ?? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??????????, ???
????????????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ?????????????:

1) ?? ?????????? ??? ???????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ????
?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??????????
??? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????
??? ???????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 49 ????? ??? 63 ?????
?????? ??? ??? ?? ?????? 31 ??? 40 ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????
?????, ??? 2?? ?????? 1992.

2) ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????.

3) ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????
?????? ?? ?????????????? ??? ??????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.